

Pioneer sound.vision.soul

TS-WX206A

OUTPUT/SORTIE **150 W/MAX.**

AMPLIFIED BANDPASS SUBWOOFER
SUBWOOFER AMPLIFICATO BANDPASS
SUBWOOFER AMPLIFIÉ A BANDE PASSANTE

Be sure to read this instruction manual before installing this speaker.

Vor dem Einbau des Lautsprecher, verfehlen Sie nicht diese Vorschrift zu lesen.

Prrière de lire obligatoirement ce manuel d'installation avant de monter le haut-parleur.

Prima di installare l'altoparlante leggete tassativamente le istruzioni.

Antes de instalar el altavoz es importante que lea estas instrucciones.

Leia este manual de instruções antes de instalar o alto-falante.

Обязательно прочитайте это руководство перед подключением динамика.

安裝揚聲器前，務須先看本使用說明書。

تأكد من قراءة كتاب التعليمات هذا قبل تركيب السماعة.

WARNING

- Before starting the installation make sure to disconnect the vehicle's negative (−) battery power cable. This will prevent possible electrical shock.
- When wiring this unit please use the supplied connecting cords. DO NOT remove the fuses. The protection circuit will not work in case of an emergency.
- TS-WX206A installed in the passenger compartment should be securely anchored in place.
- Before drilling any mounting holes check behind where you want to drill the holes to make sure you DO NOT drill into anything such as the gas lines, brake lines or electrical wiring.
- Do not install the TS-WX206A anywhere it can get wet.
- Install the TS-WX206A in a location with good ventilation. Do not place anything on top of TS-WX206A to prevent airflow through the unit.
- While driving keep your listening volume at a level which does not mask important outside traffic noises, such as emergency vehicles, etc.
- High sound levels may cause permanent hearing loss.

! WARNUNG

- Vor dem Beginn der installation ist sicherzustellen, daß das negative (−) Batteriekabel des Fahrzeugs abgetrennt ist. Dadurch wird elektrischer Schlag vermieden.
- Zur Verkabelung dieses Gerätes sollten nur die mitgelieferten Kabel verwendet werden. Sicherstellen, daß die vor Kurzschluß schützenden Abdeckungen angebracht werden. NICHT die Sicherungen entfernen. Der Schutzschaltkreis funktioniert sonst im Notfall nicht.
- Das im Innenraum eines Fahrzeugs installierte Gerät TS-WX206A sollte fest angebracht werden.
- Vor dem Bohren von öffnungen sollte sichergestellt werden, daß hinter der öffnung keine Benzinleitung, Bremsleitungen oder elektrische Verkabelungen vorhanden sind.
- Das Gerät TS-WX206A nicht an Orten installieren, an denen es feucht werden kann.
- Das Gerät TS-WX206A nur an einem gut belüftetem Ort installieren. Keine Gegenstände auf das Gerät TS-WX206A stellen, damit die Belüftung nicht beeinflusst wird.
- Bei der Fahrt sollte der Lautstärkepegel so niedrig gehalten werden, daß er die Verkehrsgeräusche nicht übertönt, z.B.Notfallfahrzeuge usw.
- Hohe Lautstärkepegel können einen permanenten Hörverlust zur Folge haben.

! AVERTISSEMENT

- Avant d'installer l'appareil, débranchez le câble du pôle moins (−) de la batterie afin d'éviter d'éventuelles décharges électriques.
- Lorsque vous branchez cette unité, utilisez les cordons fournis. N'ENLEVEZ PAS lews fusibles. Sinon, le circuit de protection de l'appareil ne pourra pas se déclencher en cas de problème.
- L'équipement TS-WX206A installé dans la cabine du passager doit être bien fixé.
- Avant de percer quelque trou que ce soit, vérifiez qu'aucun tuyau de gaz, qu'aucun circuit de freinage, qu'aucun fil électrique ne se trouve derrière le trou que vous souhaitez percer.
- N'installez pas le TS-WX206A dans un endroit qui est humide ou qui pourrait le devenir.
- Installez le TS-WX206A dans un endroit bien ventilé. En outre, ne placez rien sur le dessus du TS-WX206A qui pourrait nuire à la circulation de l'air dans l'appareil.
- Lorsque vous conduisez, maintenez le niveau d'écoute sonore suffisamment bas de façon à pouvoir entendre les bruits extérieurs de la circulation tels que les sirènes des ambulances.
- Des niveaux sonores trop élevés peuvent entraîner une dégradation définitive du système auditif.

! ATTENZIONE

- Prima di iniziare la installazione, assicurarsi di scollegare il cavo negativo dell'alimentazione della batteria (−) del veicolo. Questa precauzione permette di evitare delle eventuali scosse elettriche.
- Quando questa unità viene collegata, utilizzare dei cavi per collegamento forniti. Assicurarsi di attaccare il coperchio di protezione contro cortocircuiti per evitare i cortocircuiti. NON RIMUOVERE i fusibili. Se non viene presa in considerazione questo fatto, il circuito di protezione non funzionerà nel caso di una emergenza.
- Il TS-WX206A installato nel compartimento dei passeggeri dovrebbe essere fissato sicuramente in posizione.
- Prima di eseguire qualunque foro di montaggio, controllare la parte di dietro dove si desidera eseguire la foratura, per assicurarsi che non ci siano elementi come tubi di benzina, tubi del freno oppure cablaggio elettrico.
- Non installare il TS-WX206A la dove può diventare umido.
- Installare il TS-WX206A in un posto dove c'è una buona ventilazione. Non mettere oggetto qualunque sulla parte superiore del TS-WX206A che possa otturare il flusso dell'aria attraverso l'unità.
- Mentre si guida la macchina, mantenere il suo proprio volume di ascolto al livello che non maschera i suoni importanti del traffico dall'esterno, come per esempio ambulanze, ecc.
- I livelli di suono alti possono causare una perdita permanente dell'udito.

! ADVERTENCIA

- Antes de comenzar la instalación, asegúrese de desconectar el cable del terminal negativo (−) de la batería. Esto evitará posiblesgolpes eléctricos.
- Al conectar esta unidad use los cables de conexión suministrados. NO QUITE los fusibles, ya que en tal caso el circuito de protección no funcionará en caso de emergencia.
- El TS-WX206A instalado en el compartimiento de los pasajeros ser asegurado apropiadamente en su posición.
- Antes de perforar cualquier orificio de montaje, verifique la parte posterior para asegurarse de que cuando perforo los orificios no perforo ningún otro componente tal como líneas de gasolina, líneas de freno o cables eléctricos.
- No intase el TS-WX206A en ninguna parte donde se pueda mojar.
- Instale el TS-WX206A en una posición con buena ventilación. No ponga nada sobre el TS-WX206A que pueda evitar el flujo de aire a través de la unidad.
- Mientras conduce mantenga el volumen de audición a un nivel tal que no evite escuchar importantes ruidos de tráfico externo, tales como vehículos de emergencia u otros.
- Altos niveles de sonido pueden causar pérdida permanente de la audición.

! ADVERTÏCIA

- Antes de iniciar a instalação, assegurar-se de desconectar o cabo de energia da bateria negativo (−) do veículo. Isto evitará possíveis choques elétricos.
- Ao conectar esta unidade, favor usar os cabos de conexão fornecidos. Não remover os fusíveis. O circuito de proteção não funcionará em caso de emergência.
- O TS-WX206A instalado no compartimento de passageiros deve estar seguramente fixo no lugar.
- Antes de fazer buracos para montagem, verificar atrás os locais onde se deseja fazê-los, para ter certeza de que linhas de gás, linhas de freio ou fiamento elétrico não serão perfurados.
- Não instalar o TS-WX206A em local onde possa ser molhado.
- Instalar o TS-WX206A num local com boa ventilação. Não colocar nada sobre o TS-WX206A para evitar fluxo de ar através da unidade.
- Enquanto dirige, manter o volume de escuta num nível que não camufle sons importantes do ambiente externo, como de veículos de emergência, etc.
- Altos níveis de som podem causar perda permanente de audição.

! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Перед установкой обязательно отсоединить отрицательный (−) кабель аккумуляторной батареи автомобиля. Это предотвратит возможность злектрического удара.
- При установке аппарата просьба использовать имеющиеся в комплекте соединительные шнуры. Не снимать плавкие предохранители. В противном случае в аварийной ситуации схема защиты не будет срабатывать.
- В случае установки аппарата TS-WX206A в салоне автомобиля он должен быть надежно закреплен.
- Перед сверлением отверстий проверить, нет ли в месте предполагаемого просверливания газовых труб , тормозных линий , электропроводки .
- Не устанавливайте аппарат TS-WX206A в местах , где он может подвергнуться воздействию влаги
- Установить аппарат TS-WX206A в хорошо проветриваемом месте. Во избежание создания препятствий потоку воздуха через аппарат TS-WX206A не ставить на него никаких предметов.
- Во время езды громкость должна быть на уровне ,при котором не заглушаются сигналы машин скорой помощи и т. т. д.
- Громкий звук может вызвать постоянную потерю слуха.

! 警告

- 在開始安裝之前，務認有無挂除汽車負(−)極蓄電池電源電纜。這樣將會防止可能發生的觸電危險。
- 當進行本機的主線時，請使用配備的連接導線。請勿拆卸熔絲。萬一發生緊急情況，保護電路將不會起作用。
- TS-WX206A 應被小心得安裝在安全的地方。
- 當然要在本機器上做任何處理時，請小心檢查不要碰觸汽油線、煞車線或電線。
- 不要將TS-WX206A安裝在容易受潮的地方。
- 將TS-WX206A安裝在通風良好的地方。不要在TS-WX206A上放置任何物品以免阻礙機器的通風。
- 駕駛期間，保持收聽音量於不會遮蔽重要的外部交通噪音，如救護車等的水平。
- 高音量水平可能會導致聽覺永久性損害。

● FEATURES

- A highly efficiently designed band pass system with a built-in 150W (MAX.output) power amplifier assures a high sound pressure level.
- Particle board wrapped in carpet ensures durability and strength.
- Included are two installation belts and metal fittings to ensure easy installation.
- Speaker and RCA input levels for maximum system application versatility.

● MARKMALE

- Ein hocheffizient entwickeltes Bandpaßsystem mit einem eingebauten 150W-Verstärker (MAX. Ausgang) sichert einen hohen Schalldruckpegel.
- Die Teppich-umhüllte Spanplatte gewährleistet Haltbarkeit und Festigkeit.
- Entalten sind zwei Einbauband und Befestigungsteile, um einen problemlosen Einbau zu gewährleisten.
- Lsp und RCA-Eingangspegel für maximale System-Vielseitigkeit.

● CARACTERISTIQUES

- Le système Band Pass spécialement conçu pour haut rendement, avec ampli incorporé de 150W (sortie MAX.), assure la pression sonore de hant niveau.
- La plaque d'aggloméré revêtue de moquette assure durabilité et robustesse.
- Deux courroies d'installation et des pièces de montage en métal sont fournies pour garantir une installation simple.
- Haut-parleur et niveaux d'entrée RCA pour une polyvalence d'application maximum du système.

● CARATTERISTICHE

- Un sistema di passo banda altamente efficiente dotato di un amplificatore incorporato da 150W (uscita MAX.) è in grado di assicurarvi un alto livello di pressione del suono.
- Il pannello truciolare avvolto in moquette assicura durevolezza e robustezza.
- Sono inclusi due cinghia per l'installazione e degli accessori di metallo per assicurare una facile installazione.
- Livelli d'ingresso RCA ed altoparlanti per una versatilitàmassima di applicazione del sistema.

● CHARACTERISTICS

- Un sistema de banda de pasos diseñada para un rendimiento altamente eficiente con un amplificador de potencia incoorporado de 150W (salida máx.) le asegura un alto nivel de presión de sonido.
- La tabla de partícula revestida con la carpea, asegura la durabilidad y rigidez.
- Se incluyen dos correas de instalación y herrajes metálicos para asegurar una fácil instalación.
- El altavoz y los niveles de entrada de RCA para una versatilidad de aplicación máxima del sistema.

● CARACTERÍSTIAS

- Un sistema de concepção externamente eficiente de passagem de banda associado a um amplificador de potência incorporado com 150W (saída máx.), assegura um elevado nível de pressão de som.
- Placa de partículas embulhada em carpete, assegurando durabilidade e força.
- Inclusas duas cintas de instalação encaixes de metal para assegurar fácil instalação.
- Níveis de entrada para alto-falante e RCA para máxima versatilidade de aplicação do sistema.

● ОСОБЕННОСТИ

- Высокоэффективная система пропускания полосы со встроенным усилителем мощности на 150 Вт (макс. выходная мощность) гарантирует высокую звуковую эффективность.
- ДСП со слезивальным покрытием обеспечивает долговечность и прочность.
- В комплект включены два крепежных ремня и металлические соединительные части, обеспечивающие легкость установки.
- Входы типа "акустическая система" и RCA, обеспечивающие максимальную универсальность применения системы.

● 特點

- 由于本机内装150W高功率带通式放大器，能保证高水准的输出声压。
- 粒子板覆以毛毯，确保坚固耐用。
- 附送两条安装带和金属配件，保证容易安装。
- 可装扬声器及音響的輸入做最大應用之多變性。

●

●

●

●

●

●

●

●

●

●

●

●

●

●

●

●

●

●

●

●

●

●

●

●

●

●

●

●

●

●

●

●

●

●

●

●

●

●

●

●

●

●

●

●

●

●

●

●

●

●

●

●

●

●

●

●

●

●

●

●

●

●

●

●

●

●

●

●

●

●

●

●

●

●

●

●

●

●

●

●

●

●

●

●

●

● 該系統採用高功率帶通式放大器，能保證高水準的輸出聲壓。

● 粒子板覆以毛毯，確保堅固耐用。

● 附送兩條安裝帶和金屬配件，保證容易安裝。

● 可裝揚聲器及音響的輸入做最大應用之多變性。

● 該系統

● 採用高功率帶通式放大器，能保證高水準的輸出聲壓。

● 粒子板覆以毛毯，確保堅固耐用。

● 附送兩條安裝帶和金屬配件，保證容易安裝。

● 可裝揚聲器及音響的輸入做最大應用之多變性。

● CONTROLS AND THEIR USE

● UTILISATION DES PARA MÈTRES DE CONTRÔLE

● CONTROLES Y SU USO

● CONTROLES E SEU USO

● ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ И ПОЛЬЗОВАНИЕ ИМИ

● 控制器及其使用方法

● 調整音重複出限時，旋轉此鈕改變頻率。

● 將此鈕設定在低重音處 (在50Hz到125Hz之間變化)。

● 增益調節旋鈕

● 用以設定希望的增益電平。

● 相位開關

● 用以根據系統選擇相位。

● 電源指示燈

● 接通電源時發亮。

● 頻率控制

● 當聲音重複出限時，旋轉此鈕改變頻率。

● 將此鈕設定在低重音處 (在50Hz到125Hz之間變化)。

● 增益調節旋鈕

● 用以設定希望的增益電平。

● 相位開關

● 用以根據系統選擇相位。

● 電源指示燈

● 接通電源時發亮。

● 頻率控制

● 當聲音重複出限時，旋轉此鈕改變頻率。

● 將此鈕設定在低重音處 (在50Hz到125Hz之間變化)。

● 增益調節旋鈕

● 用以設定希望的增益電平。

● 相位開關

● 用以根據系統選擇相位。

● 電源指示燈

● 接通電源時發亮。

● 頻率控制

● 當聲音重複出限時，旋轉此鈕改變頻率。

● 將此鈕設定在低重音處 (在50Hz到125Hz之間變化)。

● 增益調節旋鈕

● 用以設定希望的增益電平。

● 相位開關

● 用以根據系統選擇相位。

● 電源指示燈

● 接通電源時發亮。

● 頻率控制

● 當聲音重複出限時，旋轉此鈕改變頻率。

● 將此鈕設定在低重音處 (在50Hz到125Hz之間變化)。

● 增益調節旋鈕

● 用以設定希望的增益電平。

● 相位開關

● 用以根據系統選擇相位。

● 電源指示燈

● 接通電源時發亮。

● 頻率控制

● 當聲音重複出限時，旋轉此鈕改變頻率。

● 將此鈕設定在低重音處 (在50Hz到125Hz之間變化)。

● 增益調節旋鈕

● 用以設定希望的增益電平。

● 相位開關

● 用以根據系統選擇相位。

● 電源指示燈

● 接通電源時發亮。

● 頻率控制

● 當聲音重複出限時，旋轉此鈕改變頻率。

● 將此鈕設定在低重音處 (在50Hz到125Hz之間變化)。

● 增益調節旋鈕

● 用以設定希望的增益電平。

● 相位開關

● 用以根據系統選擇相位。

● 電源指示燈

● 接通電源時發亮。

● 頻率控制

● 當聲音重複出限時，旋轉此鈕改變頻率。

● 將此鈕設定在低重音處 (在50Hz到125Hz之間變化)。

● 增益調節旋鈕

TS-WX206A

OUTPUT/SORTIE 150 W MAX.

AMPLIFIED BANDPASS SUBWOOFER SUBWOOFER AMPLIFICATO BANDPASS SUBWOOFER AMPLIFIÉ A BANDE PASSANTE

- CONNECTIONS ● VERBINDUNGEN ● CONNEXIONS ● CONNESSIONI ● CONEXIONES ● CONEXÕES ● ПОДКЛЮЧЕНИЯ ● 連接 ● التوصيلات ●

- HOW TO INSTALL ● EINBAU ● MODE D'INSTALLATION ● MODO DI INSTALLAZIONE ● INSTALACION ● COMO INSTALAR ● KAK ПОДКЛЮЧИТЬ ● 安裝方法 ● كيفية التركيب ●

Wiring Example 1 (Speaker line Input system)
Anschlußbeispiel 1 (Lautsprecher-Line-Eingangs-System)
Exemple de branchement des fils 1 (Système d'entrée du haut-parleur)
Ejemplo de cableado 1 (Sistema de entrada de la línea del altavoz)
Exemplo de fiação 1 (Sistema de entrada de linha do alto-falante)
Пример соединений 1 (Система с использованием линейного входа акустической системы)
系統例 1 (揚聲器線路輸入系統)
مثال للتوصيلات (نظام دخل السماعة)

Connect all the other leads, and finally connect this terminal to the positive (+) terminal of the battery. Alle anderen Leitungen anschließen, und danach diese Klemme an die positive (+) Klemme der Batterie anschließen. Connecter tous les autres fils, et en dernier lieu connecter cette borne à la borne positive (+) de la batterie. Collegare tutti gli altri fili, e collegare per ultimo questo terminale al morsetto (+) positivo della batteria. Conecte todos los demás cables, y finalmente conectar este terminal al terminal positivo (+) de la batería. Подсоедините все другие проводки, и finalmente соедините этот терминал с положительным (+) гнездом батареи. 連接所有其他的線路，最後再將本端子連接到電池的正極上。

For ground Für Erdung Pour la masse Para massa Para o terra Для заземления 接地用 接地用

Connect firmly to a metal part of the car body. Improper grounding will cause this unit to operate abnormally. Einen Metallteil fest mit der Karosserie verbinden. Durch schlechte Erdung wird Fehlfunktion des Gerätes hervorgerufen. Bien connecter à une partie métallique du châssis de la voiture. Une mise à la masse non correcte amènera un fonctionnement incorrect de l'appareil. Collegare saldamente ad una parte metallica dell'auto. Una messa a terra scorretta causa malfunzionamenti dell'apparecchio. Conecte firmemente a una parte metálica de la carrocería del automóvil. Una puesta a masa incorrecta causará el funcionamiento anormal de esta unidad. Ligado firmemente a uma parte metálica da carroceria do carro. Caso contrário a unidade poderá operar deficientemente. Надежно соединить с металлической частью кузова автомобиля. Неправильное заземление будет приводить к нарушению в работе аппарата. 要確實接到車身的金屬部分，接地不正確將會造成本裝置動作異常。

Iron plate Eisenblech Plaque en fer Lámina de acero Placa de ferro Железная пластина 鋼板

Belt end Bandende Extremité de la sangle Extremidad de la cinchia Extremo de la correa Extremidade da corcua Конец ремня 皮帶端

- EXAMPLE OF MOUNTING ● HINWEISE ZUM EINBAU ● EXEMPLE DE MONTAGE ● ESEMPIO DI MONTAGGIO ● EJEMPLO DE MONTAJE ● EXEMPLO DE INSTALAÇÃO ● ПРИМЕР ПОДКЛЮЧЕНИЯ ● 安裝例 ● أمثلة على التركيب ●

If you change the place and direction of mounting, you can enjoy different sound qualities. Wenn Sie die Position und die Richtung des Aufbaus ändern, können Sie verschiedene Klangqualitäten genießen. Si vous changez l'emplacement ou la direction du montage, vous pourrez apprécier différentes qualités sonores. Le qualità del suono cambieranno se cambiate il luogo e la direzione di montaggio. Si cambia el soporte de lugar y dirección, podrá disfrutar de varias calidades de sonido diferente. Se altera o local e orientação de montagem, poderá obter diferentes qualidades de som. Перестановка установки и изменение ее ориентации приводит к изменению характера звука. 因安裝場所和安裝方向的不同，可享受音質的種種變化。 إذا غيرت مكان وأجزاء التركيب، يمكنك الاستمتاع بأصوات ذات نغمات مختلفة.

Relation of TS-WX206A Mounting Position and Bass Sound Characteristics. Verhältnis der Aufbauposition des TS-WX206A und der Bassklang-Charakteristiken. Relation de la position de montage TS-WX206A et caractéristiques des graves. Relazione fra la posizione di montaggio e le caratteristiche dei suoni bassi del TS-WX206A. Relación de la posición del soporte del TS-WX206A y las características del sonido grave. Relação entre as Posições de Montagem do TS-WX206A e as Características dos Baixos. Звучность характеристик низкочастотных звуков от положения крепления TS-WX206A. ИТS-WX206A安裝位置和安裝方向的不同，可享受音質的種種變化. علاقة مكان تركيب TS-WX206A بصفات صوت الباس.

Wiring Example 2 (RCA Input system)
Anschlußbeispiel 2 (RCA-Eingangs-System)
Exemple de branchement 2 (Système d'entrée RCA)
Ejemplo de cableado 2 (Sistema de entrada RCA)
Exemplo de fiação 2 (Sistema de entrada do tipo RCA)
Пример соединений 2 (Система с использованием входа типа RCA)
系統例 2 (RCA 輸入系統)
مثال للتوصيلات (نظام دخل RCA)

Connect firmly to a metal part of the car body. Improper grounding will cause this unit to operate abnormally. Einen Metallteil fest mit der Karosserie verbinden. Durch schlechte Erdung wird Fehlfunktion des Gerätes hervorgerufen. Bien connecter à une partie métallique du châssis de la voiture. Une mise à la masse non correcte amènera un fonctionnement incorrect de l'appareil. Collegare saldamente ad una parte metallica dell'auto. Una messa a terra scorretta causa malfunzionamenti dell'apparecchio. Conecte firmemente a una parte metálica de la carrocería del automóvil. Una puesta a masa incorrecta causará el funcionamiento anormal de esta unidad. Ligado firmemente a uma parte metálica da carroceria do carro. Caso contrário a unidade poderá operar deficientemente. Надежно соединить с металлической частью кузова автомобиля. Неправильное заземление будет приводить к нарушению в работе аппарата. 要確實接到車身的金屬部分，接地不正確將會造成本裝置動作異常。

For ground Für Erdung Pour la masse Para massa Para o terra Для заземления 接地用 接地用

System remote control input cord (blue cord included) supplies power to your unit, determining whether it is ON or OFF. Wire the cord to the system remote control output of your deck, etc. Das Eingangs-kabel der System-Fernbedienung (mitgeliefertes blaues Kabel) versorgt das Gerät mit Strom und stellt fest, ob es ein- oder ausgeschaltet ist. Das kabel am Ausgang für die System-Fernbedienung, des Deck usw., anschließen. Câble bleu, fourni, servant à la télécommande. Il fournit l'alimentation à votre appareil et détermine son état: éteint ou allumé. Branchez ce câble à la sortie télécommande de votre appareil. Il cavo d'ingresso del telecomando del sistema (cordoncino azzurro compreso) fornisce l'alimentazione alla unità, determinando se è attivata (ON) oppure disattivata (OFF). Collegare il cordone all'uscita del telecomando del sistema della pila, ecc. El cable de entrada de control remoto del sistema (cable azul incluido) alimenta la unidad, determinado si está encendida (ON) o apagada (OFF). Conecte el cable a la salida de control remoto del sistema de su deck, etc. O fio de entrada de controle remoto do sistema (fio azul incluído) fornece energia para a sua unidade, determinado se ela está Ligada (ON) ou Desligada (OFF). Conecte o fio com a saída de controle remoto do sistema de seu deck, etc. Входной шнур блока дистанционного управления системы (синий входит в комплект) обеспечивает подачу питания на аппарат, определяя, включен он или выключен. Шнур следует подсоединить к выходу пульта дистанционного управления магнитолой или иным подобным аппаратом. 系統遙控輸入線(包括藍色導線)向您的裝置供應電源，確定它是接通還是斷開。將導線連接到錄音座等的系統遙控輸出插孔。 系統遙控輸出插孔(包括藍色導線)向您的裝置供應電源，確定它是接通還是斷開。將導線連接到錄音座等的系統遙控輸出插孔。

10cm(4")-15cm(6")

Louder & Powerful Lauter & Kraftvoll Plus fort et puissant Più forte e potente Más intenso y poderoso

Mais Fort e Poderoso Громче и мощнее 低音有厚力

Accurate & Well balanced Exact et équilibré Accurato & ben bilanciato Preciso y bien balanceado

Precise & Bem Equilibrado Точный и хорошо сбалансированный 聲音清晰準確

Emphasizing kick bass Hervorhebender Kick-Bass Accentuer la vigueur des graves Enfatización del super bass Graves de golpe enfático

Enhance des Basses Подчеркивание низких частот 低音加強

يؤكد على باس الغم

Either direction is OK. Choose it depending on sound character and space. Jede Auswahl ist in Ordnung. Wählen Sie sie je nach Klang-Charakter und Abstand. Chaque direction est OK. Choisissez-la en fonction de caractère du son et de l'espace. Entrambe le direzioni sono OK. Sceglietela in base al carattere del suono e allo spazio. Qualquer direção é válida. Escolha a direção dependendo das características de som e espaço. Cualquier dirección es válida. Elija una dependiendo de las características de sonido y espacio. Двухстороннее направление выбора ориентации в зависимости от характера звука и пространства. 使用時可朝任何方向，可根據聲音特徵及空間利用情況自由選擇朝向。 أي التخلي عن، اختره بناءً على ميزة الصوت والمساحة.

- PARTS INCLUDED ● MIT GELIEFERTES ZUBEHÖR ● PIÈCES COMPRISSES ● PARTI INCLUSE ● PIEZAS INCLUIDAS ● PECAS INCLUIDAS ● ПРИЛАГАЕМЫЕ ЧАСТИ ● 附件 ● الأجزاء المشمولة ●

- 1 x 8 screws
- 2 x 4 washers
- 2 x 2 screws
- 1 x 4.8mm screw
- 1 x 5mm screw
- 1 x 25mm screw

FINAL STEP OF THE INSTALLATION Finish the installation by reconnecting the vehicle's negative (-) battery lead. **ABSCHLUSS DER INSTALLATION** Die installation durch den Anschluß des negativen Batterie-kabels (-) des Fahrzeuges beenden. **ETAPES FINALES DE L'INSTALLATION** Finissez l'installation en rebranchant le fil moins (-) de la batterie. **OPERAZIONE FINALE PER L'INSTALLAZIONE** Completare la installazione collegando di nuovo il filo negativo della batteria (-) del veicolo. **PASO FINAL DE LA INSTALACION** Termine la instalación reconectando el cable negativo (-) de la batería del vehículo. **ETAPA FINAL DA INSTALAÇÃO** Termine a instalação reconectando o fio do polo negativo (-) da bateria do carro. **ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНАЯ СТАДИЯ УСТАНОВКИ** Установка завершается соединением отрицательного (-) вывода аккумуляторной батареи автомобиля. **安裝最後步驟** 通過重新連接汽車的負極 (-) 蓄電池導線來完成安裝.

● SPECIFICATIONS

Speaker specifications

Size: ø200mm (8" Dia.)
High compliance, rolled edge
Heat-resistant voice coil
Strontium magnet: 650g (23oz)

Amplifier

Max. Power output: 150W (80Hz)
DIN output power (DIN45324, 65Hz, 2Q+B=14.4V): 70W
INPUT LEVEL (at Gain Max): 70W

(RCA) 100mV+100mV/20kΩ
(Speaker line) 2V+2V/5kΩ

Power source: DC14.4V (10.8-15.6V permissible)
Max. current consumption: 10A
Grounding: Negative ground
Speaker system: Bandpass type
Cabinet material: Particle board
Sensitivity: 107dB/W (in car, SUV type)
Size: 412mm (16-1/4")W x 274mm (10-3/4")D x 316mm (12-1/2")H
Weight (including accessory parts): 9.67kg (21lb 5oz)
Gross weight (including packaging): 11.3kg (24lb 14oz)

Note: Specifications and the design are subject to possible modification without notice due to improvements.

● TECHNISCHE EINZELEHITEN

Beschreibung der Lautsprecher

Größe: ø 200mm
Runde kante mit höher Bißsamkeit
Hitzebeständige Stimmenspule
Strontiummagnet: 650g

Verstärker

Max. Ausgangsleistung: 150W (80Hz)
DIN Ausgangsleistung (DIN 45324, 65Hz, 2Q+B=14.4V): 70W
Eingangsspegel (bei max. Verstärkung): 70W

(RCA) 100mV+100mV/20kΩ
(Lautsprecher-eingang) 2V+2V/5kΩ

Stromversorgung: Gleichstrom 14,4V(10,8-15,6V möglich)
Max. Nennaufnahme: 10A
Erdung: Negative Masse
Lautsprecher-System: Bandpaßausführung
Chassismaterial: Spanplatte
Empfindlichkeit: 107dB/W (im Fahrzeug, SUV-Ausführung)
Größe: 412mm (B) x 274mm (T) x 316mm (H)
Gewicht (inkl. Zubehör): 9,67kg
Gesamtgewicht (inkl. Verpackung): 11,3kg

Hinweis: Änderungen der technischen Daten und des Designs bleiben aufgrund von Produktverbesserungen ohne Ankündigung vorbehalten.

● CARACTERISTIQUES

Spécifications des haut-parleurs

Diamètre: ø 200mm
Grande élasticité acoustique, bord arrondi
Bobine mobile résistante à la chaleur
Aimant au strontium: 650g

Amplificateur

Sortie de puissance maxi: 150W (80Hz)
Puissance de sortie DIN (DIN 45324, 65Hz, 2Q+B=14.4V): 70W

NIVEAU D'ENTREE (al Calw Max.)

(RCA) 100mV+100mV/20kΩ
(Prise du haut-parleur) 2V+2V/5kΩ

Alimentation: 14,4V CC (tolérance de 10,8 à 15,6V)
Consommation maximale de courant: 10A
Masse: Pôle moins
Système de haut-parleur: Type de passe-bande
Matériau du coffret: Plaque d'aggloméré
Sensibilité: 107dB/W (Dans une voiture tout-terrain)
Dimensions: 412mm (L) x 274mm (P) x 316mm (H)
Poids (y compris pièces accessoires): 9,67kg
Poids brut (y compris emballage): 11,3kg

Remarque: Suite aux améliorations apportées à ces équipements, leurs caractéristiques et leur conception peuvent être sujettes à modification sans préavis.

● DATI TECNICI

Caratteristiche del diffusore

Misura: ø 200mm
Alta cedevolezza, profilo arrotondato
Bobina di voce resistente al calore
Magnete allo stronzio: 650g

Amplificatore

Uscita di potenza mass: 150W (80Hz)
Alimentazione in uscita DIN (DIN 45324, 65Hz, 2Q+B=14.4V): 70W

LIVELLO DI INGRESSO (al guadagno mass.)

(RCA) 100mV+100mV/20kΩ
(Linea degli altoparlanti) 2V+2V/5kΩ

Fonte dell'alimentazione: CC14,4V (10,8 - 15,6V ammissibile)
Consumo di corrente massimo: 10A
Messa alla massa: Messa alla massa negativa
Sistema altoparlante: Tipo passabanda
Materiale moblietto contenitore: Pannello truciolare
Sensibilità: 107dB/W (in automobile, tipo SUV)
Dimensioni: 412mm (L) x 274mm (P) x 316mm (A)
Peso (comprensivo degli accessori): 9,67kg
Peso lordo (comprensivo dell'imballaggio): 11,3kg

Nota: Le specificazioni ed design sono soggetti a delle modificazioni senza avviso per miglioramenti.

● ESPECIFICACIONE

Especificaciones del altavoz

Tamaño: ø 200mm
Alta elasticidad, borde laminado
Bobina de voz resistente al calor
Imán de estroncio: 650g

Amplificador

Potencia máx. de salida: 150W (80Hz)
Consumo de corriente máximo: 10A
NIVEL DE ENTRADA (a ganancia máxima): 70W

(RCA) 100mV+100mV/20kΩ
(Línea de altavoz) 2V+2V/5kΩ

Fuente de alimentación: 14,4V C.C. (10,8 a 15,6V permisible)
Consumo de corriente máximo: 10A
Puesta a tierra: Tierra negativa
Sistema de altavoces: Tipo de banda pasante
Material del gabinete: Tabla de partícula
Sensibilidad: 107dB/W (para automóviles, vanguardia de utilidad para deportes de tipo de apoyo.)
Tamaño: 412mm (An) x 274mm (Pr) x 316mm (Al)
Peso (incluyendo accesorios): 9,67kg
Pesos bruto (incluyendo embalaje): 11,3kg

Note: Las especificaciones y el diseño están sujetos a posibles modificaciones sin aviso debido a mejoras.

● ESPECIFICAÇÕES

Especificações do alto-falante

Tamanho: ø200mm de dia.
Borda ondulada de alta fidelidade
Bobina de voz resistente ao calor
Magneto de estroncio: 650g

Amplificador

Saída máxima de força: 150W (80Hz)
Corrente de saída DIN (DIN 45324, 65Hz, 2Q+B=14.4V): 70W
Nível de entrada (amplificação máxima): 70W

(RCA) 100mV+100mV/20kΩ
(Linha do alto-falante) 2V+2V/5kΩ

Alimentação de força: CC14,4V (10,8-15,6V permitível)
Consumo máx de corrente: 10A
Terra: Terra negativo
Sistema do alto-falante: Tipo com passagem da faixa de sintonização
Material da cabine: Placa de partículas
Sensibilidade: 107dB/W (No carro, tipo veículo utilitário esportivo)
Tamanho: 412mm (L) x 274mm (P) x 316mm (A)
Peso (incl. acessórios): 9,67kg
Peso bruto (incl. embalagem): 11,3kg

Observação: As especificações e o desenho estão sujeitos a eventuais modificações para melhoramento e sem aviso prévio.

● ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Технические характеристики акустической системы

Размер: диаметр 200мм
Высокая податливость, завернутая кромка
Термостойкий звуковой катушка
Стронциевый магнит: 650г

Усилитель

Макс. Выходная мощность: 150 Вт (80 Гц)
Выходная мощность DIN (DIN45324, 65 Гц, 2Q+B=14,4 В): 70 Вт
Уровень входного сигнала (при максимальной усилении): 70 Вт

(RCA) 100 мВ+100 мВ/20 кОм
(Линейный выход акустической системы) 2 В+2 В/5 кОм

Источник питания: 14,4 В постоянного тока (допустимый интервал 10,8-15,6 В)
Макс. потребляемый ток: 10 А
Земление: Через отрицательный вывод
Акустическая система: Типа "бас-рефлектор"
Материал корпуса: ДСП
Чувствительность: 107 дБ/Вт (в автомобиле, тип SUV)
Размер: 412 мм (Ш) x 274 мм (Т) x 316 мм (В)
Вес (с дополнительными м частями): 9,67 кг
Вес brutto (с упаковкой): 11,3 кг

Примечание: Из-за внесения усовершенствований возможно изменение технических характеристик и дизайна без соответствующего уведомления.

● 規格

揚聲器規格

尺寸: ø200毫米
高聲性，液邊
耐熱音圈
錳磁鐵: 650克

放大器

最大功率輸出: 150瓦特 (80赫茲)
DIN輸出 (DIN45324, 65赫茲, 2歐姆+B=14.4伏特): 70瓦特
輸入電平 (於最大增益): 70瓦特

(RCA) 100毫伏特+100毫伏特/20千歐姆
(揚聲器線路) 2伏特+2伏特/5千歐姆

電源: 直流14.4伏特 (允許10.8~15.6伏特)
最大電流消耗: 10安培
接地: 負接地
揚聲器系統: 帶通型
音箱材料: 粒子板
靈敏度: 107分貝/瓦 (在車內, SUV型)
外形尺寸: 412毫米(寬) x 274毫米(深) x 316毫米(高)
重量 (包括附件): 9.67公斤
毛重 (包括包裝物): 11.3公斤

注意: 為產品改進，規格和設計可能有變更，恕不另行通知。

● المواصفات

مواصفات السماعات

القطر: ø 200mm
عالي الاستجابة بحدافة ملفوفة
ملف صوت مقاوم للحرارة
مغناطيس سترونتيوم: 650g

مكثف الخرج القوي

قوة خرج بحدافة ملف (DIN45324) 150 واط (80 هرتز)
مستوى الإدخال (عند أقصى كسب): 70 واط (80 هرتز, 2Q+B=14.4 فولت)
(RCA) 100 ميلي فولت + 100 ميلي فولت / 20 كيلو أوم
(خط السماعات) 2 فولت + 2 فولت / 5 كيلو أوم

مصدر الطاقة

تغذية 14.4 فولت تيار مستمر (مسموح به 10.8 - 15.6 فولت سمح بها)
التيار الأقصى: 10 أمبير
التوصيل: سالب
نوع مكثف: باند باند

مادة الكابينة

107 ديسيبل/وات (في السيارة، نوع SUV)
412 مم (العرض) x 274 مم (العمق) x 316 مم (الارتفاع)
الوزن (بما في ذلك الملحقات): 9.67 كجم
الوزن الإجمالي (بما في ذلك التغليف): 11.3 كجم

ملاحظة: المواصفات والتصميم عرضة للتغيير بدون إشعار سابق بغرض التطوير.